

せたがや商連報

〒158 世田谷区長 保坂 眞人

第135号

発行日
平成24年10月1日

発行所
世田谷区商店街連合会
太子堂2-16-7世田谷産業プラザ
TEL (3414) 1432
FAX (3410) 1651
発行人 桑島 俊彦
編集 広報委員会
制作 (有)アドメンター

世田谷区内私鉄沿線商店街めぐり つまみぐいウオーク&キラ星スタンプラリー開催

まちなか観光事業の一環として、この10月6日(土)から「世田谷区内私鉄沿線商店街めぐりつまみぐいウオーク&スタンプラリー」が実施されます。

商店の味を知ってもらおう つまみぐいウオーク

「世田谷線沿線商店街つまみぐいウオーク」として、昨年まで5回開催されてきましたが、今年、区制80周年を祝し、「まちなか観光事業」として実施エリアを拡大、さらにスタンプラリーを独立・連携させて実施することとなりました。

参加者一人につき10店舗の商品を、デパ地下のように試食して商店の味を知ってもらったり、物販店の品物もプレゼントします。毎年人気はうなぎのぼりで、今年も定員は2500名。既にネット申



つまみぐいウオーク
10月6日(土) 10:30~16:30
10月7日(日)~10月31日(水)

http://machicollabo.net



せたがやキラ星
10月7日~10月31日

スタンプラリー2012

し込み開始3日間で満員御礼となりました。

今回は世田谷線沿線の商店街だけでなく、京王線の明大前商店街と東松原商店街、小田急線の梅丘商店街が参加し、全体で111店舗が合計25000食を試食提供することになります。

途中の観光スポットでは、観光ガイドの案内やお笑いステージ、歩き方講座など、楽しいコーナーを企画し、参加者に楽しんでいただく、一大イベントです。

商店街の魅力を再発見 せたがやキラ星スタンプラリー

このスタンプラリーは、つまみぐいウオークのルートをさらに下北沢まで延伸、私鉄に囲まれた五角形(星の形なので「キラ星」)のエリアを、お客様に回遊していただくことで沿線商店街の魅力を再

発見し、活性化を図るといふイベントです。10月7日(日)~31日(水)の25日間開催し、参加者は3000名を予定しています。人気の下北沢が参加することで、より回遊性が高くなっています。

具体的には、各駅を降りたら、商店街の「タッチステーション」に設置してある「ICカードリーダー」に交通系ICカードをかざして「クーポン券」をゲット。その「クーポン券」は、各商店街で手を挙げたお店が、食事の割引やサービス等、さまざまな特典を提供します。クーポン券を使うお店にはスタンプ台が置いてあり、スタンプを集めるとうれしい景品が抽選で当たります。

世田谷の商店街を知っていたいただき、何度でも訪れたいくなるような新しい観光「まちなか観光」を目指し、楽しい体験をしていただくよう盛り上げていきます。

世田谷区来年度予算への要望

平成25年度の区予算編成に向け、区議会各派のヒアリングに対して次の要望を行いました。

- 一、共通商品券事業では、区による買い上げの増額また、引き続き、プレミアム付区内共通商品券の発行支援と、より多くの方の購入と、利用期間が6カ月取れるよう当初・補正と分けずに全額当初予算で対応をお願いする。
- 二、商店街法人化促進について、法人化は商店街の信用力を高めると共に責任を伴った商店街活動への強化に繋がる。法人化後の事務費、事務所家賃補助をお願いする。
- 三、AED及び防犯カメラ設置後のメンテナンス費用(バッテリー、ハードディスク)の交換等の全額補助をお願いする。
- 四、まちなか観光事業について、事業の大きな柱の一つといえる商店街観光は、商店街の活性化にも繋がっていく。インフラ整備、イベントへの支援をお願いする。
- 五、その他、商品等の地元調達、未加入商店の商店街への加入促進等について、説明すると共に、「商店街は、地域の区民の日常生活を支える公共的な役割を担う」という、商店街の役割について、説明し理解と協力をお願いした。

世田谷商人塾

第11期の世田谷商人塾は、ゼミ方式を取り入れた新しい試みでスタートしました。その第1回目として、政所先生のゼミが8月7日、台東区の「谷中・根津・千駄木」の「谷根千」を舞台に開かれました。

ゼミ生と政所先生が町を歩き、なぜ谷中なのか、谷中の魅力は何か等を質問していました。ゼミ生の皆さんも、講義とは異なった熱心さで街中を歩いています。

他の先生方のゼミが順次開催されていますので今後が楽しみです。第3回は千葉先生による「商店街観光(タウンツーリズム)」の講義でした。



フィールドワークをしているゼミ生の皆さん

講義終了後、先生方を囲んで懇親会を開催しましたが、桑島会長を始め多くの卒業生が参加し今期の塾生や講師の先生方との交流を深めることができました。

商人塾は、講義や議論を通じた自己啓発と共に、塾生同士や卒業生とのコミュニケーションの醸成も大切なテーマであると考えています。

第2弾 プレミアム付商品券の発売と共通商品券取扱店への登録を!

6月に引き続き、プレミアム付商品券(5億円)を発売いたします。発売日は、11月10日(土)を予定しています。また、より利用しやすい商品券とするため、この機会に取扱店の拡充にもご協力をお願い致します。(取扱店への申込書は、商連事務局までご連絡下さい。)



RESTAURANT SKYCARROT

LUNCH TIME 11:00am~3:00pm
CAFE TIME 3:00pm~5:00pm
DINNER TIME 5:00pm~10:00pm (L.O.10:00pm)



BAR & CAFE

11:00am~10:00pm

世田谷で いちばん宙に近い レストラン バー&カフェ

RESTAURANT SKYCARROT BAR & CAFE

東京都世田谷区太子堂 4-1-1 キャロットタワー 26階

TEL: 03-5430-1185 FAX: 03-5430-1186 http://sky-carrot.com



商店街イベント一覧10月~12月(予定) ※詳細は商店街にお問い合わせください

Table with 3 columns: 商店街名, イベント名, 実施日. Lists various shopping street events from October to December 2012.

昨年は、「東日本大震災」の影響から終了時間を1時間短縮して開催された区民まつりも今年は、開催時間もこれまでに戻り、8月4日(土)~5日(日)の2日間、馬事公苑で34万2千人の来場者がまつりを楽しみました。区商連でも例年通り13の商店街・商店会が出店し、まつりを盛り上げる一方、

第35回ふるさと区民まつりで「が~やん」も応援 区内共通商品券を販売



暑い中「が~やん」も応援しました

ゲーム付きの区内共通商品券を販売し、2日間で600万円を売り上げました。今年、商連のイメージキャラクター「が~やん」も応援に駆け付けました。炎天下の中、お手伝いをいただきました。皆さまの皆様、ありがとうございます。

加入促進事業について 商店街連合会では、未加入店舗に対する加入勧誘を進めています。今年度も、商店街一斉清掃活動(クリーンプロジェクト)やマップの制作に取り組んでいきます。そうした活動の一環として、10月には新しい商店街フラッグを掲示する準備をしています。申し込みは8月に締め切り、現在作成中ですが、出来上がり次第、該当の商店街に連絡をした上で配付、あるいは取り付けますので宜しくお願い致します。

「サザエさんのまち」として知られる桜新町商店街は、サザエさん生誕66年と長谷川町子美術館の開館27周年を迎え、桜新町駅前「サザエさん通り」の4カ所に合計12体のサザエさん一家の銅像を設置しました。家族連れやカップルなど道行く人たちが立ち止まり写真を撮る光景がよく見られます。この銅像は福井の会社に発注して制作したのですが、設置にかかった費用は総額4500万円。世田谷区、東京都の助成を得て、各々が3分の1のずつ負担しました。「銅像設置の計画は一年ほど前から進み、桜新町商店街は全国に先駆けてホームページを立ち上げており、それを知った青森市が視察に訪れたのが縁の始まりです。「その頃から秋に駅前で物産展をしていましたが、商店街50周年のときに何か記念になる大きなイベントはできないかと考えまして、おかげさまで今年で9回目の開催になります」と理事長。

「サザエさんのまち」として知られる桜新町商店街は、サザエさん生誕66年と長谷川町子美術館の開館27周年を迎え、桜新町駅前「サザエさん通り」の4カ所に合計12体のサザエさん一家の銅像を設置しました。家族連れやカップルなど道行く人たちが立ち止まり写真を撮る光景がよく見られます。この銅像は福井の会社に発注して制作したのですが、設置にかかった費用は総額4500万円。世田谷区、東京都の助成を得て、各々が3分の1のずつ負担しました。「銅像設置の計画は一年ほど前から進み、桜新町商店街は全国に先駆けてホームページを立ち上げており、それを知った青森市が視察に訪れたのが縁の始まりです。「その頃から秋に駅前で物産展をしていましたが、商店街50周年のときに何か記念になる大きなイベントはできないかと考えまして、おかげさまで今年で9回目の開催になります」と理事長。



おなじみのサザエさん一家の銅像

Advertisement for Hakone Yumoto Hotel (箱根湯本ホテル) featuring a traditional and modern atmosphere. Includes contact information: 〒250-0312 神奈川県足柄下郡箱根町湯本茶屋184. TEL.0460-85-8800 (代) FAX.0460-85-8210.

東商ワンポイント

東京商工会議所世田谷支部主催

融資無料相談会のご案内

区内中小企業の方々へ様々な融資制度の情報提供・アドバイスをさせていただきます。

小規模事業者向け無担保・無保証人で商工会議所の推薦に基づき融資されるマル経融資制度、日本政策金融公庫の普通貸付・新企業育成貸付・企業活力強化貸付などのご相談を承ります。皆様の事業発展にご活用ください。

日時：平成24年11月6日(火) 午前10時～午後4時
10:00-11:00 11:00-12:00
13:00-14:00 14:00-15:00
15:00-16:00

場所：世田谷産業プラザ3階 大会議室
(世田谷区太子堂2-16-7)

1.マル経融資抜粋(東京商工会議所)

融資限度額 1,500万円
返済期間 運転資金7年以内、設備資金10年以内
融資利率 1.75%(平成24年8月10日現在)
設備資金特例(平成25年3月31日まで、当初2年間貸付利率0.5%低減制度)

2.普通貸付抜粋(日本政策金融公庫)

融資限度額 4,800万円
返済期間 運転資金5年以内(特に必要な場合7年)、設備資金10年以内
融資利率 (ご返済期間5年の場合、年利・平成24年7月11日現在)
担保を提供いただく場合 1.45%~2.45%
第三者保証人によりご利用いただく場合 2.4%
第三者保証人不要融資制度をご利用いただく場合 2.7%等

詳しい内容、お問い合わせはお気軽に

問い合わせ先：東京商工会議所世田谷支部 TEL 03-3413-1461

優良商業地視察研修会が行われる

第36回を迎えた優良商業地視察研修会は、8月27日から29日までの日程で北海道の網走市と斜里町を訪問しました。網走市は、昔から道東の中核都市として漁業・農業を中心とした産業が栄えてきましたが、近年は人口減少や街中の大型店の撤退等に悩まされてきました。

今回視察した「網走中央商店街振興組合」は、若い人材の確保・育成無くして街の未来はないと考え、商店街役員の大規模な若返りを図り、毎月のイベントの実施等により商店街の団結力や機動力の養成に努めています。加えて、市の観光事業に合せ、地場産品を使った新食材やメニューの開

発と販売にも力を注いでいます。次に訪問した斜里町は、網走と同様に中心市街地の空洞化と衰退に悩んでいました。そこで、こうした流れに歯止めをかけようとして、心市街地活性化法の指定を受け、平成元年にスタートした「への字」構想中心街の道路が「への字形」を完成させたものです。

この事業に合わせて整備された「道の駅しやり」やテナントミックス店舗「斜里工房しれとこ屋」などを有効に活用し住民はもとより観光客が集い、楽しむ街づくりを推進していく計画だそうです。また、斜里町では従来から販売促進の一環として様々なスタンプや個店独自のポイント

が発行されていきました。若手業者たちはこれらの事業が商店街や個店にメリットがあるのか、また消費者に支持されているのかを検討した結果、町内全店が参加した魅力あるスタンプを目指して平成2年8月からスタンプ事業を開始しました。その後更に、網走管内で個別に展開されていたスタンプ事業を、顧客サービスの向上と事業の一層の効率化を目指して、平成7年に「オホーツクカード事業協同組合」を設立し、平成9年4月から広域利用が図れるオホーツクカード事業をスタートさせ今日に至っています。

また、視察研修会には保坂・世田谷区長が3日間同行され北海道の商店街を視察するとともに、区内の商店街活動への理解を深めて



網走市の商店街を視察する皆さん



整備してきれいになった斜里町の商店街

「女性部宿泊研修」
昨年は、「東日本大震災」の被災地の視察と商店街の現状を知るため、仙台市の商店街を訪問しましたが、今年も、平成21年3月経済産業省の、地域コミュニティの担い手をめざして「新・がんばる商店街77選」に山梨県内の商店街で唯一選ばれた、「身延駅前しょうにん通り商業協同組合」を9月5日(水)訪問しました。

女性部だより

研修会でのご挨拶では、今回の視察を契機に網走市や斜里町との友好関係を築いていきたいと話されていましたので、今後の交流が期待されます。



組合の方々の案内で街を視察

しょうにん通り商店街は日蓮宗総本山身延山久遠寺の門前町として発展し、駅周辺の商店街として賑わっていたが、マイカーや観光バスに押され訪問客が減少していった。このため昭和63年に商店街整備計画を策定、平成2年から事業が本格化して全体の整備が、平成14年に「平成の古都」と名付けられた街並み整備が完了した。

その日の宿は、西暦705年創業の甲州西山温泉「慶雲館」で「世界で最も歴史のある旅館」としてギネスブックに登録されています。この歴史ある旅館で、桑島会長、本杉副会長を交えた、楽しい懇親会を過ごすことが出来ました。今回の参加者は、38名でしたが、より多くの女性部の皆様方のご参加をお待ちしています。

恒例の「せたがや未来博2012」が10月20日(土)21日(日)に世田谷区民会館・中庭で開催されます。今年も、商連青年部では昨年に引き続き子どもたちがペナントに自由に絵を描く「ペナントギャラリー」等に参加します。

青年部だより

「女性部宿泊研修」
「女性部宿泊研修」は、今年も、仙台市の商店街を訪問しましたが、今年も、平成21年3月経済産業省の、地域コミュニティの担い手をめざして「新・がんばる商店街77選」に山梨県内の商店街で唯一選ばれた、「身延駅前しょうにん通り商業協同組合」を9月5日(水)訪問しました。

お祭り、大売出し... イベントならなんでもおまかせください!! テント、音響など用品のレンタルから設営・運営までお手伝いいたします。

灰皿1個、椅子1本からイベントまるごと企画・運営までお手伝いいたします。ご相談・お見積もりは無料です。お気軽にご連絡ください。

●当社がお手伝いしたイベント例●

ダスキンレントオール 三軒茶屋ステーション
〒154-0024 世田谷区三軒茶屋 1-29-13
営業時間:10:00am~7:00pm(日祝祭休)
Tel.03-3418-3330 Fax.03-3418-8937

事業資金の決定版 **マル経融資** 商工会議所の推薦により、日本政策金融公庫から事業資金として貸し出されます。

無担保・無保証人(保証協会の保証も不要です)

★融資対象
① 従業員20人以下(商業・サービス業5人以下)の法人・個人事業主の方
② 商工会議所の経営・金融に関する指導を受けて事業改善に取り組んでいる方
③ 最近1年以上、同一商工会議所の地区内で事業を行っていること
④ 商工業者であり、かつ、日本政策金融公庫の融資対象業種を営んでいる方
⑤ 税金(所得税、法人税、事業税、住民税)を完納している方

★融資限度額 1,500万円。 ★返済期間 運転7年/設備10年以内

★利率 年1.75%(平成24年8月10日現在)
※詳細につきましてはお問い合わせください。
※世田谷区の利子補助制度もご利用できます。
※審査の結果、ご希望に添えないことがあります。
※窓口専門相談(法律、税務、労務、信用保証、特許)も実施しています。
※会員、非会員の方問わずご利用できます。

【お問い合わせ】東京商工会議所世田谷支部 ☎3413-1461

フロンティア区役所・産業振興公社

世田谷区は
区制80周年を
迎えました

昭和7年10月1日に世田谷区が誕生して今年で区制80周年を迎えました。

この節目となる年を、区民の皆さまと共に祝い、今後も世田谷区がますます発展していくよう願いを込めて、さまざまな事業を行っています。

「世田谷区制80周年記念式典・記念イベントを開催します」

日時：10月7日(日) (時間は左記問合せに照会して下さい)
場所：世田谷区民会館及び区役所中庭

実施内容：①記念式典(原則、関係者のみの入場となります) 名譽区民、功労者ほかの表彰
②記念コンサート(太陽と土と水をこの手に〜(入場無料))

③物産コーナー
被災地や川場村の物産店、世田谷産農産物即売会、世田谷みやげ・区内福祉団体出店ほか

④サザエさん一家と操手、写真撮影(無料)

⑤馬車試乗(募集は終了)

⑥将棋コーナー(募集は終了)

⑦ロゴマーク、ポスター、作文の展示、歴史写真展示

問合せ：せたがやコール
TEL：5432-3333
FAX：5432-3100

担当：総務部総務課

「世田谷みやげ2012」は10月上旬に公社HPで発表します!!

世田谷を愛し世田谷に根付いたお店の方から募集した「世田谷みやげ2012」は、意欲のあるお店を元気にすることにより、その

活力を商店街に波及させ、活性化を図ることを目的としています。

「世田谷みやげ2012」には多くの商品の応募がありました。「世田谷みやげ」に指定された商品は10月上旬に公社で発表いたします。

また「せたがや未来博」「世田谷246ハーフマラソン」「ポロ市」などに出品していただきますので、どうぞご期待ください。

問：(公社)世田谷区産業振興公社
TEL：3411-6715
HP：www.setagaya-icl.or.jp

区ホームページ
「世田谷の魅力」について

区では、8月26日にホームページのリニューアルをしました。リニューアルに合わせて、区内のさまざまな魅力を紹介する新たなページ「世田谷の魅力」を設け、区内の自然や風景資産、文化施設やスポーツ施設、などをマップに掲載するほか、区内の商店街情報についても紹介しています。

詳しくは区のホームページ「世田谷の魅力」をご覧ください。

「せきが2週間以上続く」「たんが出る」「からだがだるい」「急に体重が減る」それは結核かもしれません

若い方も注意が必要です。結核は、今でも年間2万人以上の新たな患者が発見され、2千人以上が命を落とす感染症です。

患者の半数以上は60歳以上の高齢者ですが、都内では全国と比較すると20~40歳代も多く、平成22年は1077人(全体の35%)の新たな患者が発見されています。

早期発見が大切です。結核は、早期に発見し、治療すれば治る病気です。しかし発見が遅れると、重症化につながり、命を落とすこともあります。仕事や家事、子育てで忙しいという理由で受診が遅れ、家族や友人、職場などに感染が拡大する場合があります。

○日頃の健康管理が大切です。喫煙、糖尿病、HIVは結核の3大リスクです。普段から健康管理を心がけ、毎年1回は、健康診断等で胸部エックス線検査を受けましょう。

問：世田谷保健所感染症対策課
TEL：5432-2441

世田谷区の
融資あっせん制度を
ご利用ください

世田谷区では、区内中小企業者の方を対象に左記の融資あっせんを行っています。

要件や申し込みに必要な書類など、詳しくはお問い合わせください。

問：(公社)世田谷区産業振興公社
TEL：3411-6603

制度名	資金使途	限度額	貸付利率
小口零細資金	運転・設備	1,250万円	0.5%
事業資金	運転・設備	2,000万円	2.2%
経営活力改善資金	運転・設備	2,000万円	0.5%
景気対策緊急資金	運転	2,000万円	0.5%

事務局長より
今後のスケジュール
「商運常任理事会・振興理事会」開催日が変更になりました。

(変更前) 11月13日(火)
(変更後) 11月12日(月)

平成25年賞賛宴(火)
平成25年1月8日(火)

レストラン・スカイキャロット

月々500円で、充実した福利厚生制度を!

セラ・サービスに入会すれば、こんなにお得!

- 宿泊施設の利用補助 1泊4,000円(年3泊まで)
- ゴルフ場の利用補助 1回3,000円(年4回まで)
- 人間ドックの受診料補助 10,000円(年1回)

※このほかにも、様々なサービスを提供しております。詳しくは、セラ・サービスまでお問い合わせください。



お問い合わせ先 公益財団法人世田谷区産業振興公社 セラ・サービス
TEL.3411-6655 <http://www.setagaya-icl.or.jp/sela/>



PÂTISSERIE
NAOKI

駒沢店
〒154-0012 東京都世田谷区駒沢1-4-12
TEL・FAX.03-3422-3167

鎌沢店
〒158-0081 東京都世田谷区鎌沢4-35-7
TEL.03-3703-5522 FAX.03-3703-5521

アフラックの「がん保険」は No.1

現在のがん治療に
合わせて進化した
アフラックの新しい「がん保険」

生きるための
がん保険 Days

新しいグッズ

〇商品の詳細はパンフレット(契約書)をご覧ください。 〇商品代理店(アフラックは代理店制度を採用しております)

株式会社ゼンシン
TEL 0120-447-114
FAX 04-2996-4031

〒359-0037 所沢市くすのき台3丁目10-3
AFLAC 2012-2013-120800 80150

ISO 14001・9001 認証取得

NICHIGAI

日本街路灯製造株式会社

- 街路灯
- サイン
- アーチ
- モニュメント
- LED照明
- イルミネーション
- ソーラー街路灯
- ハイブリッド街路灯

調和のとれた快適な街づくりを提案します

本社 名古屋市熱田区五本松1番8号 TEL.052-481-2181
豊田工場 愛知県豊田市新町町会60番地 TEL.0565-82-1181
東京支店 東京都品川区北品川三丁目6番1号 TEL.03-3471-8842
大阪支店 大阪府吹上区日本橋本町1丁目13番2号 TEL.06-6633-2624
札幌支店 札幌市厚別区厚別西一条5丁目1番16号 TEL.011-846-8028

ホームページ <http://www.gairote.co.jp>